

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 25 JUIN 1913.

Propositions de loi modifiant et complétant la loi du 5 juin 1911 sur les pensions de vieillesse en faveur des ouvriers mineurs (1).	Wetsvoorstellen waarbij de wet van 5 Juni 1911 op de ouderdomspensioenen der mijnwerkers wordt gewijzigd en aangevuld (1).
--	--

I. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR
LE GOUVERNEMENT.

Disposition additionnelle.

Sont assimilés aux ouvriers houilleurs, les ouvriers des mines métalliques concédées, qui travaillent ou ont travaillé dans des mines où l'exploitation du charbon et du minerai se fait par le même siège.

*Le Ministre de l'Industrie
et du Travail,*

I. — AMENDEMENT INGEDIEND DOOR
DE REGEERING.

Bijkomende bepaling.

De werklieden bij de in concessie gegeven metaal bevattende mijnen, die arbeiden of hebben gearbeid in mijnen waar de kolen- en ertsontginning door eene zelfde exploitatie geschiedt, worden gelijkgesteld met de kolenmijnwerkers.

*De Minister van Nijverheid
en Arbeid,*

ARM. HUBERT.

(1) Propositions de loi, n°s 48 et 72.
Rapport, n° 242.
Amendements, n°s 301, 302 et 305.

(1) Wetsvoorstellen, n°s 48 en 72.
Verslag, n° 242.
Amendementen, n°s 301, 302 en 305.

II. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR
M. MABILLE.

ARTICLE PREMIER.

Supprimer l'article premier du projet
de la Commission spéciale.

ART. 2.

Modifier comme suit l'article 2 :

Les dispositions suivantes sont ajoutées à l'article 7 de la loi du 5 juin 1911 :

3° Aux anciens ouvriers, non pensionnés, ayant atteint au 1^{er} janvier 1912 l'âge normal de la retraite et qui ont travaillé pendant trente ans au moins dans une houillère belge ;

4° Aux anciens ouvriers, n'ayant pas atteint l'âge normal de la retraite le 1^{er} janvier 1912, mais ayant à cette date l'âge de 49 ans, qui ont travaillé pendant trente ans au moins dans une houillère belge à la date du 1^{er} janvier 1912, au fur et à mesure qu'ils atteindront l'âge normal de la retraite.

II. — AMENDEMENTEN, DOOR DEN HEER
MABILLE INGEDIEND.

EERSTE ARTIKEL.

Het eerste artikel van het ontwerp der Bijzondere Commissie te doen wegvallen.

ART. 2.

Artikel 2 te wijzigen als volgt :

Aan artikel 7 der wet van 5 Juni 1911 worden de volgende bepalingen toegevoegd :

3° Aan de niet gepensioneerde gewezen werklieden die op 1 Januari 1912 den gewonen pensioensouderdom bereikt hebben en gedurende ten minste dertig jaar in eene Belgische kolenmijn hebben gearbeid ;

4° Aan de gewezen werklieden, hebbende den gewonen pensioensouderdom niet bereikt op 1 Januari 1912, doch op dezen datum 49 jaar oud zijnde, die, op den dag van 1 Januari 1912, gedurende ten minste dertig jaar in eene Belgische kolenmijn hebben gearbeid, naarmate zij den gewonen pensioensouderdom bereiken.

LÉON MABILLE.

